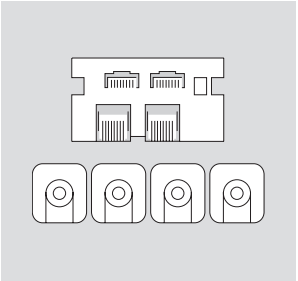
SSS SIEDLE



AZA 870-0

Produktinformation
Access Aufputz-Zubehör

Product information
Access surface-mount accessory

Information produit
Access Accessoire montage en saillie

Opuscolo informativo sul prodotto
Accessorio per montaggio appoggio muro Access

Productinformatie
Access accessoire opbouw

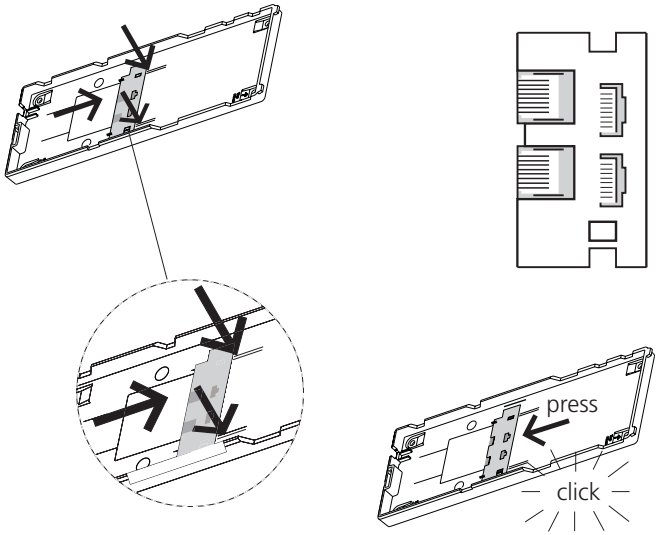
Produktinformation
Access frembygnings-tilbehør

Produktinformation
Access tillbehör för utanpåliggande montering

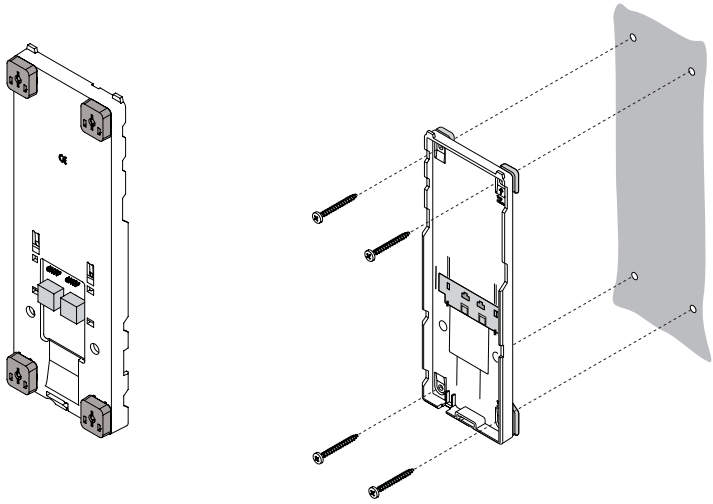
Información de producto
Access Accesorio de superficie

Informacja o produkcie
osprzęt do instalacji natynkowej Access

Информация о продуктах
Принадлежность для открытого монтажа Access



1



2

Deutsch

Anwendung
Access Aufputz-Zubehör zur fachgerechten Aufputzmontage der Access Innensprechstellen.
Das erforderliche Patchkabel ist, wegen unterschiedlich benötigten Länge, im Lieferumfang nicht enthalten.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

Lieferumfang
- Anschluss-Adapter für externe RJ45 Anschlussdose
- Vier Distanzfüße
- Diese Produktinformation

Montage
1 *Den eingebauten Anschluss-adapter entfernen und gegen den Anschlussadapter der dem AZA 870-... beiliegt (für externe RJ45 Anschlussdose) austauschen.*
2 *Beiliegende Distanzfüße von der Rückseite auf die Grundplatte aufstecken.*
Grundplatte mit vier Schrauben an der Wand befestigen. Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,65 m bis Displayhöhe/Sichthöhe.

English

Application
Access surface-mount accessory, for professional surface mounting of Access indoor call stations.
Due to the different lengths needed, the required patch cable does not form part of the scope of supply.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

Scope of delivery
- Terminal adapter for external RJ45 telecom socket
- Four spacer feet
- This product information

Mounting
1 *Remove the mounted terminal adapter and exchange for the terminal adapter provided with the AZA 870-... (for external RJ45 telecom socket).*
2 *Plug the provided spacer feet from the back onto the base plate.*
Fasten the base plate to the wall using four screws.
Recommended mounting height appr. 1.65 m to display height/ viewing height.

Français

Application
Accessoire pour montage en saillie Access, pour montage en saillie dans les normes des combinés intérieurs Access.
Etant donné que la longueur nécessaire est variable, le câble patch nécessaire ne fait pas partie de l'étendue de la fourniture.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

Etendue de la fourniture
- Adaptateur de raccordement pour prise de raccordement RJ45
- Quatre pieds d'écartement
- La présente information produit

Montage
1 *Retirer l'adaptateur de raccordement monté et le remplacer par l'adaptateur de raccordement qui est joint au AZA 870-… (pour prise de raccordement RJ45 externe).*
2 *Emboîter les pieds d'écartement joint sur le socle, par la face arrière. Fixer le socle au mur avec quatre vis. Hauteur de montage conseillée env. 1,65 m jusqu'à la hauteur d'affichage/hauteur de vision.*

Italiano

Impiego
Accessorio montaggio appoggio muro Access per il montaggio appoggio muro a regola d'arte dei citofoni Access.
Il cavo patch necessario non è incluso nel kit di fornitura dato che la lunghezza necessaria può variare.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

Kit di fornitura
- Adattatore di collegamento per presa di collegamento RJ45 esterna
- Quattro piedini distanziatori
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio
1 *Rimuovere l'adattatore di collegamento integrato e sostituirlo con l'adattatore di collegamento accluso all'AZA 870-... (per presa di collegamento RJ45 esterna).*
2 *Innestare i piedini distanziatori in dotazione sulla piastra base dal lato posteriore.*
Fissare la piastra base alla parete con quattro viti. Altezza di montaggio raccomandata circa 1,65 m fino all'altezza del display/altezza degli occhi.

Nederlands

Toepassing
Access opbouw accessoire voor de vakkundige opbouwmontage van de Access binnenspraakposities.
De vereiste patchkabel is, vanwege verschillende benodigde lengtes, niet in de leveringsomvang inbegrepen.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Elektrostatische lading



Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.

Leveringsomvang
- Aansluitadapter voor externe RJ45 aansluitdoos
- Vier afstandvoetjes
- Deze productinformatie

Montage
1 *De ingebouwde aansluitadapter verwijderen en omruilen met de aansluitadapter die met de AZA 870-... wordt meegeleverd (voor externe RJ45 aansluitdoos).*
2 *Meegeleverde afstandvoetjes vanaf de achterzijde op de basisplaat steken.*
Basisplaat met vier schroeven aan de wand bevestigen. Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,65 m tot displayhoogte/zichthoogte.

Dansk

Anvendelse
Access-frembygningstilbehør til faglig korrekt frembygningsmontage af Access-svarenheder.
Det krævede patch-kabel følger ikke med på grund af varierende krav til længden.

Elektrisk spænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

Leveringsomfang
- Tilslutningsadapter til ekstern RJ45-tilslutningsdåse
- Fire afstandsfødder
- Denne produktinformation

Montage
1 *Fjern den indbyggede tilslutningsadapter, og erstat den med den tilslutningsadapter, der følger med AZA 870-...(til ekstern RJ45-tilslutningsdåse).*
2 *Sæt de medfølgende afstandsfødder på bundpladen fra bagsiden. Fastgør bundpladen til væggen med fire skruer.*
Anbefalet indbygningshøjde fra ca. 1,65 m til displayhøjde/øjenhøjde.

Svenska

Användning
Access tillbehör för utanpåliggande montering för att kunna montera Access internapparaterna för utanpåliggande montering korrekt. Eftersom längden på den nödvändiga patchkabeln varierar, har ingen patchkabel bifogats i leveransen.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

Leveransomfång
- Anslutningsadapter för extern RJ45 anslutningsdosa
- Fyra distansfötter
- Denna produktinformation

Montage
1 *Ta bort den inbyggda anslutningsadaptern och byt ut den mot den anslutningsadapter som har bifogats AZA 870-... (för extern RJ45 anslutningsdosa).*
2 *Sätt i de bifogade distansfötterna på bottenplattan bakifrån.*
Fäst bottenplattan med fyra skruvar på väggen. Rekommenderad monteringshöjd ca 1,65 m till displayhöjd/blickhöjd.

Español

Aplicación
Accesorio de superficie Access para el montaje saliente o en superficie de modo correcto de los interfonos interiores Access.
El necesario cable de enlace, dado que se necesita una longitud distinta, no se incluye en el alcance de suministro.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Carga electrostática



En el caso de contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, el aparato puede resultar destruido debido a las cargas electrostáticas. Por este motivo, evite el contacto directo con la tarjeta de circuito impreso.

Alcance de suministro
- Adaptador de conexión para una roseta RJ45 externa
- Cuatro apoyos distanciadores
- Esta información de producto

Montaje
1 *Retirar el adaptador de conexión integrado e intercambiarlo por el adaptador de conexión que se adjunta al AZA 870-... (para roseta RJ45 externa).*
2 *Enchufar los apoyos distanciadores adjuntos desde el lado posterior en la placa base.*
Sujetar la placa base a la pared con cuatro tornillos. Altura de montaje recomendada aprox. 1,65 m hasta la altura del display/altura de la vista.

Polski

Zastosowanie
Wyposażenie dodatkowe Access do instalacji natynkowej, do fachowego montażu natynkowego stacji wewnętrznych Access.
Kabel patchcord nie wchodzi w skład wyposażenia, ze względu na zróżnicowane długości potrzebne do podłączenia.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Ładunki elektrostatyczne



Przy bezpośrednim kontakcie może dojść do zniszczenia płytki drukowanej urządzenia przez ładunki elektrostatyczne. W związku z tym należy unikać bezpośredniego dotykania płytki drukowanej.

Zakres dostawy
- Adapter do podłączenia zewnętrznego gniazda RJ45
- Cztery nóżki dystansowe
- Niniejsza informacja o produkcie

Montaż
1 *Wyjąć zamontowany adapter podłączeniowy i zastąpić go adapterem wchodzącym w skład wyposażenia AZA 870-... (do zewnętrznego gniazda RJ45).*
2 *Wchodzące w skład kompletu nóżki dystansowe przypiąć od tyłu do płyty głównej.*
Płytę główną przykręcić czterema śrubami do ściany. Zalecana wysokość montażowa ok. 1,65 m od wysokości ekranu/wysokości oczu.

Область применения
Принадлежность для открытого монтажа Access для технически правильного открытого монтажа внутренних переговорных устройств Access.
Требуемый соединительный кабель, вследствие требования различной длины, не входит в объем поставки.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Статическая электризация



Вследствие статической электризации при прямом контакте с печатной платой возможно повреждение прибора. Не допускайте прямого касания монтажной платы.

Объем поставки
- Соединительный адаптер для внешнего разъема RJ45
- Четыре распорные ножки
- Данная информация о продукте

Монтаж
1 Удалить встроенный соединительный адаптер и заменить на соединительный адаптер, входящий в объем поставки AZA 870-... (для внешнего разъема RJ45).
2 Входящие в объем поставки распорные ножки на задней стороне надеть на опорную плату.
Опорную плату привинтить четырьмя винтами к стене.
Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,65 м до высоты дисплея/высоты взгляда.

SSS **SIEDLE**

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2011/08.11
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/041774

